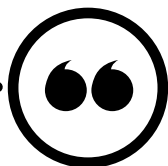


Magiczna Spizarnia

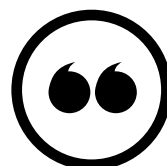


Oscar Wilde

*„Po dobrym obiedzie nie ma się pretensji do nikogo
– nawet do własnej rodziny.”*

*„Nach einem guten Abendessen gibt man niemandem
die Schuld, nicht einmal der eigenen Familie.”*

*„After a good dinner you don't blame anyone
– not even your own family.”*



Wykaz alergenów znajduje się u obsługi restauracji.
Eine Liste der Allergene ist im Restaurant erhältlich.
A list of allergens is available at the restaurant.

PRZYSTAWKI NA ZIMNO
• KALTE VORSPEISEN • COLD STARTERS

Śledź w oleju 30,-
Filety śledziowe Matias marynowane z cebulką, pieczywem i masłem serwowane
Hering in Öl
Matjes-Heringsfilets serviert mit Zwiebeln, Brot und Butter
Herring in oil
Matjes herring fillets marinated with onion, served with bread and butter

Śledź w śmietanie 35,-
Filety śledziowe Matyjas w marynacie z autorskiego przepisu w sosie śmietanowym z cebulka i opiekany ziemniakami
Hering in Sahne
matjas-Heringsfiles in unserer eigenen Marinade mit Sahnesause, Zwibel und Bratkartoffeln
Hering in sour cream
Matjas herring fillets in our signature marinade with cream sauce, onion and baked potato

Tatar 52,-
Tradycyjny przyprawiony tatar z polędwicy wołowej w towarzystwie dodatków i żółtka kurzego, z pieczywem i masłem serwowany
Tatar
Traditionelles, fein gewürztes Tatar aus Rinderlende, mit Eigelb, Brot und Butter
Tartar
Traditional beef tenderloin tartar with additions and egg yolk, served with baked goods and butter

PRZYSTAWKI NA CIEPŁO
• HEISSE VORSPEISEN • HOT STARTERS

Bigos staropolski 49,-
Tradycyjny długo warzony bigos z żeberkiem, z pieczywem podawany
Altpolnisches Bigos
Traditionelles lang gekochtes Bigos, serviert mit Rippchen und Brot
Bigos
Traditional long-cooked hunter's stew with ribs, served with baked goods

Scampi „BLACK TIGERS”- 8 szt. / 8 Stück / 8 pieces 55,-
Krewetki tygrysie smażone na maśle z czosnkiem, winem i ziołami, podane na sałacie z pieczywem serwowane
Black Tigers Garnelen
In Knoblauchbutter gebratene Tiger-Garnelen, mit Wein und Kräutern angemacht
Serviert auf Salat, mit Brot
Black Tigers Scampi
Shrimps in garlic sauce with wine and herbs, served on lettuce and bread

ZUPY
• SUPPEN • SOUPS • 350 ml

Barszcz czysty do picia Klare Rote-Bete-Brühe zum Trinken Clear beetroot soup	10,-
Barszcz czerwony z kołdunami mięsnymi serwowany RoteBete- Suppe mit Fleischkoldunai Beetrot soup with meat koldunai	25,-
Barszcz czerwony - z krokietem z kapustą i grzybami Rote-Bete-Suppe mit Krokette, Sauerkraut und Pilzen Beetroot soup with croquettes filled with cabbage and mushrooms	25,-
Rosół domowy z makaronem Hausgemachte Hühnerbrühe mit Nudeln Homemade broth with noodles	20,-
Domowa pomidorowa z makaronem Tomatensuppe nach Hausfrauenart, mit Nudeln Homemade tomato soup with nooddles	20,-
Zupa gulaszowa z bułeczką Goulash soup with bread rolls Gulaschsuppe mit Brötchen	30,-
Zupa rybna - pożywna i rozgrzewająca, nieco ostra z kawałkami ryby i warzyw oraz pieczywem serwowana Fishsuppe-Nährhaft und warmend , ein bisschen pikant, mit Fisch und Gemuse, dazu Backwaren Fish soup-Nutritious and warming,a bit spicy, with fish and vegetables, served with baked goods	32,-
Botwinka z jajkiem na twardo, gorącymi ziemniakami z cebulką Rote-Bete-Suppe mit hartgekochtem Ei, heiße Kartoffeln mit Zwiebeln Beetroot soup with hard-boiled egg, hot potatoes with onion	25,-
Tradycyjny polski chłodnik z botwinki z jajkiem i ziemniakami serwowany Traditionelle polnische Rübensuppe mit Ei und Kartoffeln Traditional Polish beet soup with egg and potatoes	25,-

PIEROGI - WYRÓB WŁASNY
TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG
DUMPLINGS - OWN PRODUCT

Pierogi ruskie - 8 szt / Stück /pieces Russische Teigtaschen, mit Quark-Kartoffel-Füllung Russian dumplings with curd	34,-
Pierogi z mięsem - 8 szt / Stück /pieces Teigtaschen mit Fleischfüllung Meat dumplings	34,-
Pierogi leśne, z kapustą i grzybami - 8 szt/Stück/pieces Wald-Teigtaschen gefüllt mit Sauerkraut und Waldpilzen Woodland dumplings with cabbage and mushrooms	34,-
Pierogi staropolskie, z kaszą gryczaną i boczusem - 8 szt / Stück / pieces Altpolnische Teigtaschen - gefüllt mit Buchweizen und Speck Traditional Polish dumplings — filled with buckwheat groats and bacon	34,-
Pierogi cebrowe - ze szpinakiem i serem feta - 8 szt /Stück/pieces Teigtaschen gefüllt mit Spinat und Feta Dumplings filled with spinach and feta cheese	42,-
Zielone pierogi z fetą i suszonymi pomidorami - 8 szt/Stück /pieces Grüne Teigtaschen mit Feta und getrockneten Tomaten Green dumplings with feta cheese and dried tomatoes	42,-
Pierogi kaszubskie z farszem z dorsza - 8 szt /Stück/pieces Kaschubische Teigtaschen gefüllt mit Dorsch Kashubian dumplings filled with cod stuffing	42,-
Pierogi wyśmienite - z kurkami, ricottą i parmezanem - 8 szt /Stück/pieces Teigtaschen mit Pfifferlingen, Ricotta und Parmesan Dumplings with chanterelles, ricotta and parmesan cheese	47,-
Pierogi z gęsiną podawane z sosem z czerwonego wina - 8 szt/Stück/pieces Teigtaschen mit Gänsefleisch in dunkler altpolnischer Rotweinsauce Dumplings with goose in red wine sauce	47,-
Pierogi z cielęciną i kurkami - 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Kalbfleisch und Pfifferlingen Dumplings with veal and chanterelles	47,-
Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi: ruskie, z mięsem, z kapustą, z kaszą, ze szpinakiem) Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: Russisch, mit Fleisch, mit Kohl, mit Grütze, mit Spinat) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings: Russian, with meat, with cabbage, with groats, with spinach)	80,-
Podpiekanie pierogów Extra-Aufbacken von Teigtaschen/ Baking of dumplings	3,-
Okrasy i omasty (Masełko, cebulka, skwareczki, kwaśna śmietana) Zum Verfeinern der Teigtaschen wählen Sie: Geschmolzene Butter, gebratene Zwiebeln, Speckgrieben, saure Sahne Additions for dumplings - Butter, onion, greaves or sour cream	4,-

PIEROGI - WYRÓB WŁASNY
TEIGTASCHEN - EIGENE HERSTELLUNG
DUMPLINGS - OWN PRODUCT

Pierogi z bananem, nutellą i sosem jagodowym - 8 szt / Stück / pieces Knödel mit Banane, Nutella und Blaubeersauce Dumplings with banana and Nutella and blueberry sauce	45,-
Babcine pierogi z jagodami - 8 szt / Stück / pieces Nach Omas Rezept: Teigtaschen mit Blaubeeren Grandma's recipe: dumplings with blueberries	45,-
Pierogi letnie z truskawkami - 8 szt / Stück / pieces Sommer Teigtaschen mit Erdbeeren Summer dumplings with strawberries	45,-
Pierogi z wiśniami – 8 szt / Stück / pieces Teigtaschen mit Sauerkirschen Dumplings with cherries	45,-
Zacna micha pierogów - mix pierogów, 20 sztuk (pierogi z: bananem, nutellą, jagodami, truskawkami , wiśniami) Große gemischte Teigtaschen-Schüssel - Teigtaschen gemischt, 20 Stück (Teigtaschen: (Knödel mit: Banane, Nutella, Blaubeeren, Erdbeeren, Kirschen) Worthy bowl of dumplings 20 pieces of various dumplings (dumplings with: banana, Nutella, blueberries, strawberries, cherries)	90,-

Pierogi podajemy ze śmietaną lub słodkimi sosami
Die Teigtaschen servieren wir entweder mit saurer Sahne oder mit süßen Saucen
Our delicious dumplings are served with sour cream or sweet and fruity,

KRUCHE PIEROŻKI
KNUSPRIGE GROSSE
BRITTLE DUMPLINGS

Kruche pierożki z kurczakiem, serem, pieczarkami i sosem czosnkowo-jogurtowym
Knusprige Hefeklobe mit Hahnchen, Kase und Champignons, dazu Knoblauch-Joghurt- Sauce
Crispy yeast dumplings with chicken, cheese and mushrooms, served with garlic-yoghurt-sauce

na mały głód 3 szt/ fur kleinen Hunger 3 st./ for small appetite 3 pcs	40,-
na większy apetyt 5 szt./ fur groben Hunger 5st./ for big appetite 5pcs	48,-

Pierozki świeżo pieczone - czas oczekiwania 45 min
Teigtaschen frisch gebacken - Wartezeit ungefähr 45 min
Dumplings freshly baked - waiting time about 45 min

NALEŚNIKI

***Naleśniki obiadowe serwowane z małą sałatką
Uwielbiane na całym Świecie - a historia naleśnika sięga starożytności...
Lubią je dorośli i dzieci!***

PFANNKUCHEN / EIERKUCHEN

***Herzhafte Pfannkuchen zum Mittagessen, serviert mit frischem Gemüse Salat
Weltweit beliebt! Ihre Geschichte reicht bis ins Altertum zurück.
Beliebt bei Kindern und Erwachsenen!***

PANCAKES

***Lunch pancakes served with fresh vegetables salad
Loved globally, the history of pancakes dates back to the ancient times.
Loved by adults and children alike!***

Naleśnik wiejski - zapiekany	48,-
szynka, boczek, pieczarki, cebula, ser żółty, sos śmietanowy	
Pfannkuchen nach ländlicher Art, überbacken – mit Schinken, Speck, Champignons, Käse, Sahnesauce	
Country Pancake - baked – with ham, bacon, mushrooms, onions, cheese, sauce cream	
Naleśnik ze szpinakiem, serem feta,	45,-
suszonymi pomidorami i sosem czosnkowym	
Pfannkuchen mit Spinat, Fetakäse, sonnengetrockneten Tomaten und Knoblauchsauce	
Pancake with spinach, feta cheese, sun-dried tomatoes and garlic sauce	
Naleśnik z wędzonym łososiem – zapiekany	49,-
szpinak, czosnek, feta, cebulka, masło	
Gebackener Pfannkuchen mit Räucherlachs, Spinat, Knoblauch, Schafskäse, Zwiebel, Butter	
Baked Pancake with smoked salmon, spinach, garlic, feta cheese, onion, butter	

NALEŚNIKI NA SŁODKO - 35 cm
Naleśniki podajemy ze słodkimi sosami do wyboru i owocami
Süße Pfannkuchen, serviert mit Früchten - 35 cm
Sweet, fruity and exotic pancakes - 35 cm

Naleśnik z serem, rodzynkami, wanilią i bitą śmietaną Pfannkuchen mit süßem Quark, Rosinen, Vanille und Schlagsahne Pancake with sweet curd, raisins, vanilla and whipped cream	42,-
Naleśnik z serem i malinami serwowany z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Pfannkuchen mit Quark und Himbeeren, serviert mit Schokoladensauce und Schlagsahne Pancakes with sweet curd and raspberries served with chocolate sauce and whipped cream	42,-
Naleśnik z serem i jagodami serwowany z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Pfannkuchen mit Quark und Blaubeeren mit Schokoladensauce und Schlagsahne Pancakes with curd and blueberries served with chocolate sauce and whipped cream	42,-
Naleśnik z jabłkiem i cynamonem z syropem klonowym Pfannkuchen mit apfel, zimt und ahorn-sirup Pancake with apple cinnamon and maple syrup	42,-
Naleśnik a'la gundel z owocami sezonowymi nutellą i bitą śmietaną Pfannkuchen nach Gundel-Art mit Früchten der Saison, Nutella und Schlagsahne Gundel-style pancake with seasonal fruit, Nutella and whipped cream	42,-
Sosy słodkie i owocowe: czekoladowy, truskawkowy, waniliowy Süße Saucen und Fruchtsaucen: Schokoladen-, Erdbeer-, Vanille Sauce Sweet and fruit sauces: Chocolate, Strawberry, Vanilla sauce	3,-

DANIA Z WOŁOWINY
RINDFLEISCHGERICHTE • DISHES FROM BEEF

Polędwica wołowa z grilla z masłem czosnkowym 130,-
serwowana z frytkami steakhouse i wiosenną sałatką
Rinderfilet vom Grill mit Knoblauchbutter, serviert mit Steakhaus-Pommes und Frühlingsalat
Grilled beef tenderloin with garlic butter served with steakhouse fries and spring salad

Polędwica wołowa z grilla z sosem z grzybów leśnych 130,-
serwowana z piecznymi ziemniakami w towarzystwie
fasolki szparagowej otulonej boczkiem
Gegrilltes Rinderfilet mit Waldpilzsauce, serviert mit Ofenkartoffeln
und grünen Bohnen im Speckmantel
Grilled beef tenderloin with wild mushroom sauce served with baked potatoes accompanied by
green beans wrapped in bacon

DANIA Z DROBIU
GEFLÜGELGERICHTE • POULTRY DISHES

Konfitowana noga z kaczki z kluskami śląskimi 68,-
w towarzystwie modrej kapusty i sosu żurawinowego
Confitierte Entenkeule mit schlesischen Knödeln,
begleitet von Rotkohl und Preiselbeersauce
Confit duck leg with Silesian dumplings accompanied by red cabbage and cranberry sauce

Grillowany filet z kurczaka soute na szpinaku z frytkami serwowany 42,-
Gegrilltes Hähnchenfilet auf Spinat, serviert mit Pommes
Grilled soute chicken fillet on spinach served with fries

Filet z kurczaka panierowany, ziemniaki oraz mizeria 44,-
Paniertes Hähnchenfilet mit Kartoffeln und Gurkensalat
Fried chicken breast with potatoes and cucumber salad

Wątróbka z Nibylandii drobiowa z jabłuszkiem, tymiankiem, cebulką, 42,-
podawana z ziemniakami i ogóreczkiem
Geflügelleber á la Neverland mit Apfel und Thymian, verfeinert mit Zwiebeln,
serviert mit Kartoffeln und saurer Gurke
Neverland poultry liver with apple, thyme and onion, served with potatoes and cucumber

DANIA Z WIEPRZOWINY
SCHWEINEFLEISCHGERICHTE • PORK DISHES

- Tomahawk – kotlet schabowy z kością, w sosie z czerwonego wina, ziemniaczki pieczone, fasolka szparagowa otulona boczkiem** 64,-
Tomahawk – Schweinekotelett mit Knochen in Rotweinsauce,
Ofenkartoffeln, grüne Bohnen im Speckmantel
Tomahawk - bone-in pork chop in red wine sauce, baked potatoes, green beans wrapped in bacon
- Schaboszczak - kotlet schabowy XXL na zasmażanej kapuście z pieczonymi ziemniakami** 55,-
Schweinekotelett XXL auf gebratenem Kohl mit Ofenkartoffeln
Pork chop XXL on fried cabbage with baked potatoes
- Karczek z grilla z grillowanymi warzywami, pieczonymi ziemniaczkami i sosem czosnkowym** 48,-
Gegrilltes Nackensteak mit gegrilltem Gemüse mit Bratkartoffeln und Knoblauchsoße
Grilled chine with southead potatoes, with grilled vegetables, garlic sauce
- Swojskie żeberka w ciemnym staropolskim sosie z kluskami śląskimi lub kopytkami z buraczkami** 58,-
Rippchen nach Art des Hauses mit dunkler altpolnischer Soße und Mehlklößen oder Kartoffelklößen und Rote-Bete-Salat
Homelike ribs in traditional dark Polish sauce, with silesian or potato dumplings and beetroot
- Medaliony z polędwicy wieprzowej otulone wędzonym boczkiem na sosie z grzybów leśnych z zielonymi szparagami i pieczonymi ziemniaczkami** 60,-
Schweinefilet-Medaillons in geräuchertem Speckmantel, mit Sauce gewickelt
Waldpilze mit Bratkartoffeln, grünem Spargel serviert
Smoked bacon-wrapped pork tenderloin medallions with wild mushroom sauce, baked potatoes and green asparagus
- Sznicel wieprzowy z polędwiczki panierowany, serwowany z jajkiem sadzonym i frytkami steakhouse oraz wiosenna sałatka** 58,-
Schweineschnitzel paniert, serviert mit Spiegelei, Steakhouse Pommes und Frühlingssalat
Fried Pork Schnitzel with fried egg, coated breadclips with steak house fries and spring salad
- Kartacze z mięsem i kapustą zasmażaną** 45,-
Altpolnische Teigtaschen mit Fleischfüllung und Sauerkraut
Traditional old polish dumplings with meat, served with sour cabbage
- Oferta specjalna Grillowana patelnia mięs i warzyw (dla 2 osób): karkówka, filet z kurczaka, kiełbasa, boczek, żeberko, grillowane warzywa i cząstki ziemniaków, sos czosnkowy** 160,-
Unser besonderes Angebot
Große Grill-Pfanne: Schweinenackensteak, Hähnchenbrustfilet, Bratwurst, Rippe, Speck, gegrilltes Gemüse, Kartoffelecken, Knoblauchsoße
Special offer
Grilled Pan: Pork neck, chicken breast, sausage, bacon, rib, grilled vegetables, potatoe-wedges, garlic sauce

SALATKI
SALATE • SALADS

Sałatka Grecka z sosem vinaigrette Griechischer Salat mit Vinaigrette Greek salad with vinaigrette	38,-
Sałatka z grillowanym kurczakiem z sałatą i świeżymi warzywami w towarzystwie sosu czosnkowo- jogurtowego oraz grzanki Salat mit grilltem Hahnachen mit salat, frischem gemuse Knoblauch-Joghurt-Sauce und toast Grilled chicken salad with lettuce , fresh vegetables, garlic- yoghurt sauce and toast	42,-
Sałatka z pieczonym łososiem i sosem winegret, podawana na miksie sałat Salat mit gebackenem Lachs und Vinaigrette-Sauce Salad with roasted salmon and vinaigrette sauce, served on lettuce	50,-
Sałatka ze szparagami i jajkiem z sosem „Cezar” Spargel-Eier-Salat mit Caesar-Dressing Asparagus and egg salad with Caesar dressing	42,-

*Wszystkie sałatki serwowane są na miksie sałat z pieczywem czosnkowym.
Alle Salate werden mit Knoblauchbrot serviert.
All salads are served with garlic bread.*

RYBY
FISCH-SPEISEN • FISH

- Łosoś - filet z grilla serwowany na szpinaku z frytkami** 68,-
Lachs gegrilltes Filet auf Spinatbett, serviert mit Pommes Frites
Grilled salmon fillet served on spinach with fries
- Łosoś - filet serwowany z sosem kaparowo-musztardowym, pieczonymi ziemniakami i sałatką ze świeżych warzyw** 68,-
Lachsfilet serviert mit Kapern- und Senfsauce, Bratkartoffeln Und frischer Gemüsesalat
Salmon fillet served with with caper and mustard sauce, baked potatoes and fresh vegetable salad
- Dorsz - filet w „Magicznej Panierce”** 55,-
Podawany z frytkami, wiosenną sałatką i sosem czosnkowym
Dorsch in hausgemachter „Magischer Kruste”
Serviert mit Pommes Frites, Frühlingssalat und Knoblauchsoße
Cod fillet in our „magical coating”
served with fries, spring salad and garlic sauce
- Dorsz - filet z pieczonymi ziemniakami, zielonymi szparagami z sosem kaparowo-musztardowym** 58,-
Dorschfilet mit Bratkartoffeln und grünem Spargel mit Kapern- und Senfsauce
Cod fillet with baked potatoes, green asparagus with caper and mustard sauce
- Sandacz saute z sosem z grzybów leśnych na plackach ziemniaczanych lub z gotowanymi ziemniakami i wiosenną sałatką serwowany** 68,-
Zander saute mit Sauce gewickelt
serviert mit Kartoffelpuffern oder Salzkartoffeln und Frühlingssalat
Zander with wild mushroom sauce
served with potato pancakes or boiled potatoes and spring salad
- Sandacz z grilla z masłem czosnkowym podawany z frytkami, wiosenną sałatką** 65,-
Gegrillter Zander mit Knoblauchbutter, serviert mit Pommes Frites und Frühlingssalat
Grilled zander with garlic butter, served with french fries, and spring salad
- Trio rybne: dorsz, sandacz, łosoś** 60,-
Podawany z frytkami steakhouse i wiosenną sałatką
Fisch-Trio: Dorsch, Zander und Lachs mit Pommes und Frühlingssalat
Three fish: salomon, cod and pikeperch with fresh salad and fries



Sandacz - Europa środkowo wschodnia



Łosoś - Norwegia



Dorsz - Portugalia

RODZIME PLACKI ZIEMNIACZANE - 3 szt.
HAUSGEMACHTE KARTOFFELPUFFER - 3 Stück
MASHED POTATO PIES - 3 pieces

Placek ziemniaczany po skandynawsku z łososiem, serkiem śmietankowym, koperkiem Kartoffelpuffer auf skandinavische Art mit Lachs, Frischkäse und Dill Scandinavian potato pies with salmon, cream cheese and dill	50,-
Placek ziemniaczany po węgiersku Kartoffelpuffer auf ungarische Art Hungarian potato pies	48,-
Placki z musem jabłkowym Kartoffelpuffer mit Apfelmus Potato pies with apple mousse	25,-
Placki z kwaśną śmietaną Kartoffelpuffer mit saurer Sahne Potato pies with sour cream	25,-

OFERTA SPECJALNA
UNSER SPEZIELLES ANGEBOT FÜR SIE
OUR SPECIAL OFFER

Kolacja z przyjaciółmi dla 4 osób • micha pierogów na ostro - 20 sztuk (chybił-trafił), • karczek wieprzowy z grilla (4 porcje), • barszcz czerwony do picia (4 porcje), • dodatki: ogórek kiszony, sałatka wiosenna, sosy - 2 rodzaje, pieczywo i smalec. Karafka wina lub dzbanek piwa gratis! Abendessen mit Freunden für 4 Personen • Riesige Teigtaschen-Schüssel, scharf - 20 Stück (gemischt), • gegrilltes Nackensteak - 4 Portionen, • klare Rote-Rüben-Brühe zum Trinken - 4 Portionen • Beilagen: Salzgurke, Frühlingssalat, Saucen - 2 Sorten, Brot und Griebenschmalz Eine Karaffe Wein oder ein Krug Bier gratis dazu! Supper with friends - for four persons • Bowl of hot dumplings - 20 random pieces, • Grilled pork chine - 4 portions, • Beetroot soup - 4 portions, • Extras: cucumber in brine, spring salad, 2 types of sauces, bread and lard. A carafe of wine or a jug of beer for free!	250,-
---	-------

DODATKI
BEILAGEN • EXTRAS

Kopytka, kluski śląskie, ziemniaki smażone Schlesische Kartoffelklöße, Bratkartoffeln Potato dumplings, baked potatoes	13,-
Frytki, fytki steakhouse, ziemniaki gotowane Pommes Frites, Steakhouse Frites, Gekochte Kartoffeln French fries, Steakhouse fries, Boiled potatoes	12,-
Placki ziemniaczane Kartoffelpuffer Potato pies	21,-
Grzanka Toast	5,-
Smalec Schmalz Pork lard	12,-
Mizeria, buraczki, ogórek kiszony Gurkensalat mit Sahne, Rote-Bete-Salat, Gewürzgurken Cucumber salad, Red beets, Cucumber pickled	12,-
Zestaw surówek Satz Salate Set of salads	15,-
Sałatka ze świeżych warzyw Frischgemüsesalat Fresh vegetable salad	12,-
Kapusta zasmażana, Szpinak Geschmortes Sauerkraut, Spinat Sauteed cabbage, Spinach	12,-
Grilowane warzywa Gegrilltes Gemüse Grilled vegetables	15,-
Sos czosnkowy Knoblauchsoße Garlic sauce	5,-
Sos grzybowy lub pieczeniowy Pilz- oder Bratensoße Mushroom or roast sauce	12,-
Ketchup, majonez, musztarda Ketchup, Mayonnaise, Senf Ketchup, mayonnaise, mustard	3,-

SŁODKIE I MAGICZNE, CZYLI LODY I SŁODYCZE
SÜSSE UND MAGISCHE SPEISEN, ALSO EIS UND KUCHEN
SWEET AND MAGICAL - ICE CREAM AND CANDIES

Szarlotka na gorąco z lodami i bitą śmietaną Heißer Apfelstrudel mit Eis und Schlagsahne Hot apple pie with ice cream and whipped cream	25,-
Sernik z sosem czekoladowym i bitą śmietaną Käsetorte mit Schokoladensauce und Schlagsahne Cheesecake with chocolate sauce and whipped cream	22,-
Lody waniliowe z gorącym musem malinowym Vanilleeis mit heißem Himbeermus Vanilla ice cream with hot raspberry mousse	30,-
Lody waniliowe z czekoladą, sosem waniliowym i bitą śmietaną Vanilleeis mit Schokolade, Vanillesauce und Schlagsahne Vanilla ice cream with chocolate, vanilla sauce and whipped cream	30,-
Lody waniliowe z owocami i bitą śmietaną Vanilleeis mit Früchten und Schlagsahne Vanilla ice cream with fruits, sweet sauce and whipped cream	30,-

KAWA I CZEKOLADA
KAFFEE UND SCHOKOLADE
COFFEE AND CHOCOLATE

1. Kawa czarna/ Schwarzer Kaffee/ Black Coffee 12,-
2. Kawa biała/ Weißer Kaffee/ White Coffee 12,-
3. Espresso 12,-
4. Grande espresso 16,-
5. Espresso tonic (podwójne espresso, tonic, lód w kostkach) 22,-
Espresso tonic (espresso doppio, tonic, ice cubes)
Espresso Tonic (Espresso Doppio, Tonic, Eiswürfel)
6. Americano (podwójne espresso, gorąca woda) 16,-
Americano (Espresso Doppio, heißes Wasser)
Americano (espresso doppio, hot water)
7. Latte (espresso, mleko, mleczna pianka) 16,-
Latte (espresso, milk, milk froth)
Latte (Espresso, Milch, Milchschaum)
8. Różane latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka, syrop różany, jadalne płatki róż) 25,-
Rosenlatte (Espresso Doppio, Milch, Milchschaum, Rosensirup, essbare Rosenblätter)
Rose latte (espresso doppio, milk, milk froth, rose syrup, edible rose petals)
9. Piernikowe latte (podwójne espresso, mleko, mleczna pianka, syrop piernikowy, cynamon, kardamon) 25,-
Gingerbread latte
(espresso doppio, milk, milk froth, gingerbread syrup, cinnamon, cardamom)
Lebkuchenlatte
(Espresso Doppio, Milch, Milchschaum, Lebkuchensirup, Zimt, Kardamom)
10. Cappuccino 16,-
11. Cappuccino z bitą śmietaną 18,-
Cappuccino mit Schlagsahne
Cappuccino with whipped cream
12. Kawa z lodami i bitą śmietaną 22,-
Kaffee mit einer Eiskugel und Schlagsahne
Ice coffee frappe with ice cream
13. Irish coffee (americano, whiskey, brązowy cukier, bita śmietana) 28,-
Irish Coffee (Americano, Whiskey, Rohrzucker, Schlagsahne)
Irish coffee (americano, whiskey, cane sugar, whipped cream)
14. Czekolada na gorąco z bitą śmietaną 20,-
Heiße Schokolade mit Schlagsahne
Hot chocolate with whipped cream
15. Czekolada na gorąco z nutka chili 25,-
z odrobiną cynamonu, kardamonu, bita śmietana.
Heiße Schokolade mit ein bisschen Chili, Zimt, Kardamom und mit Schlagsahne
Hot chocolate with a hint of chili, cinnamon, cardamom and with whipped cream

HERBATY
TEE / TEA

- | | |
|--|-------------|
| 1. Czarna herbata podawana ze świeżymi owocami
Schwarzer Tee serviert mit frischen Früchten
Black tea served with fresh fruits | 20,- |
| 2. Herbata z sokiem z magicznej spiżarni
Heißer Tee mit Sirup aus unserer magischen Speisekammer
Hot tea with juice from the magical pantry | 22,- |
| 3. Herbata z imbirem i miodem
Tee mit Ingwer und Honig
Tea with ginger and honey | 22,- |
| 4. Herbata owocowa/ Zielona herbata
Früchtetee/Grüner Tee
Fruit Tea/ Green Tea | 20,- |
| 5. Zielona herbata z rumem
zielona herbata, rum, cytryna, cukier brązowy
Grüner Tee mit Rum
Grüner Tee, Rum, Zitrone, Rohrzucker
Green tea with rum
Green tea, rum, lemon, cane sugar | 30,- |
| 6. Herbata z prądem i mandarynkami
herbata czarna, rum, miód, syrop malinowy, plastry mandarynki
Tee mit Rum und Mandarinen
Schwarzer Tee, Rum, Honig, Himbeersirup, Mandarinenscheiben
Tea with rum and mandarin oranges
Black tea, rum, honey, raspberry syrup, sliced mandarin orange | 35,- |
| 7. Lilka Tyllman - strong
herbata, pomarańcza, cytryna, miód, goździki, imbir, sok malinowy
Lilka Tyllman - strong
Tee, Orange, Zitrone, Honig, Nelken, Ingwer, Himbeersaft Lilka Tyllman - strong
Tea, orange, lemon, honey, cloves, ginger, raspberry juice | 35,- |
| 8. Pomarańczowa herbata dla 4 osób w dużym dzbanku
herbata pomarańczowa, cytryna, goździki, miód, imbir, sok malinowy
Orangentee für 4 Personen in einer großen Kanne
Orangentee, Zitrone, Nelken, Honig, Ingwer, Himbeersirup
Orange Tea for 4 persons in a large pot
orange tea, lemon, cloves, honey, ginger, raspberry juice | 45,- |

NAPOJE ROZGRZEWAJĄCE
WÄRMENDE GETRÄNKE
WARM DRINKS

Rozgrzewacz serc	28,-
Piwo jasne, sok malinowy, sok jabłkowy, sok ananasowy sok z limonki , goździki, cynamon, cukier brązowy	
Herzwärmer Helles Bier, Himbeersaft, Apfelsaft, Ananassaft, Limettensaft, Nelken, Zimt, Rohrzucker Heart warmer Lager, raspberry juice, apple juice, pineapple juice, lime juice, cloves, cinnamon, cane sugar	
Piwo z korzeniami	28,-
Piwo jasne, miód, kardamon, goździki, gałka muskatułowa, sok malinowy	
Gewürzbier Helles Bier, Honig, Kardamom, Nelken, Muskatnuss, Himbeersaft Spiced beer Lager, honey, cardamom, cloves, nutmeg, raspberry juice	
Grzane piwo z imbirem	25,-
Piwo jasne, miód, imbir, goździki, cynamon	
Glühbier mit Ingwer Helles Bier, Honig, Ingwer, Nelken, Zimt Mulled beer with ginger Lager, honey, ginger, cloves, cinnamon	
Wino grzane z przyprawami	35,-
wino, brandy, cukier brązowy, goździki, cynamon	
Glühwein mit Gewürzen Wein, Brandy, Rohrzucker, Nelken, Zimt Mulled wine with spices Wine, brandy, cane sugar, cloves, cinnamon	
Grzane białe wino z syropem z białego bzu	25,-
Weißer Glühwein mit weißem Holundersirup Mulled white wine with white elderberry syrup	
Poncz z jałowcówką	35,-
Rum, jałowcówka, sok z cytryny, cukier trzcinowy, goździki cynamon – wszystkie składniki zalewamy gorącą herbata	
Punsch mit Wacholderschnaps Rum, Wacholderschnaps, Zitronensaft, Rohrzucker, Nelken, Zimt, all die Zutaten mit heißem Tee begossen Punch with juniper vodka Rum, juniper vodka, lemon juice, cane sugar, cloves, cinnamon, all the ingredients poured with hot tea	

PRZEZ ŻOŁĄDEK DO FORMY - POLECAMY KOKTAJLE WITAMINOWE
GESUNDHEIT UND FITNESS KOMMT DURCH DEN MAGEN! -
WIR EMPFEHLEN IHNEN UNSERE VITAMIN-COCKTAILS
HEALTH COMES THROUGH THE STOMACH - WE RECOMMEND OUR VITAMIN COCKTAILS

KOKTAJL FIOLETOWY 28,-

wzmacnia wzrok i uszczelnia naczynia krwionośne
czarne jagody, morele, mleko, jogurt, miód, orzechy włoskie
COCKTAIL „VIOLETT“
stärkt das Sehvermögen und die Blutgefäße
Blaubeeren, Aprikosen, Milch, Joghurt, Honig, Walnüsse
COCKTAIL "VIOLET"
strenghtens the eyesight and blood vessels
blueberries, apricots, milk, yoghurt, honey, walnuts

KOKTAJL POMARAŃCZOWY 28,-

wzmacnia ciało, uzupełnia witaminy i mikroelementy
świeżo wyciśnięty sok pomarańczowy, świeże morele, siemię lniane
COCKTAIL „ORANGE“
stärkt den Organismus, liefert Vitamine und Spurenelemente
Frisch gepresster Orangensaft, frische Aprikosen, Leinsamen
COCKTAIL "ORANGE"
strenghtens the body, completes vitamins and trace elements
freshly squeezed orange juice, fresh apricots, linseed

KOKTAJL Z MANGO, mleka kokosowego i limonki 28,-

Cocktail aus Kokosnußmilch, Limetten, Mango
Coconut milk and lime mango cocktail

LEMONIADY
LEMONIADE LEMONADE

ARBUZADA - Lemoniada z arbuzem, limonką i imbirem 1L - 38,-/ 0,33-15,-
Lemoniade mit limettenwassermelone und Ingwer
Lemonade with lime, waterlemon and ginger

LEMONIADA z cytryną i świeżą miętą 1L - 38,-/ 0,33-15,-
Lemoniade mit zitrone und frish minze
Lemonade with lemon and fresh mint

LEMONIADA DNIA zapytaj obsługę 1L - 38,-/ 0,33-15,-
Lemoniade des Tages, fragen Sie das Personal
Lemonade of the DAY, ask the staff

SERWUJEMY TYLKO W SEZONIE LETNIM
Wir servieren nur in der Sommersaison
We serve only in the summer season

NAPOJE
GETRÄNKE • BEVERAGES

Maślanka • Buttermilch • Buttermilk	6,-
Pepsi, Mirinda, 7-up – 200 ml 	10,-
Woda mineralna • Mineralwasser • Mineral Water – 300 ml	10,-
Lipton ice tea – 200 ml	10,-
Soki Toma, Toma Säfte, Toma juices – 200 ml	10,-
Soki owocowe • Fruchtsäfte • Fruit juices– 200 ml	10,-
Sok ze świeżych owoców – 250 ml Frisch gepresste Fruchtsäfte • Freshly squeezed fruit juices	19,-



PIWA BECZKOWE
BIERE VOM FASS / DRAFT BEER

TYSKIE

Kozel Černý – 0,5 l	17,-
Kozel Černý – 0,3 l	12,-
Dzbanek 1,5 l	45,-

Tyskie Gronie – 0,5 l	16,-
Tyskie Gronie – 0,3 l	11,-
Radler	
Tyskie + 7up – 0,3/0,5 l	10/16,-

PIWA BUTELKOWE / BIERFLASCHEN / BOTTLES BEER



17,-



ZŁOTE PSZENICZNE



IPA



Cherry ALE



PORTER



CZERWONY Lager



Ciemne LĄDOBNE



17,-



17,-



14,-
Zapytaj o smaki



13,-
0,0%



PIWA BEZALKOHOLOWE / ALKOHOLFREIE BIERE / ALCOHOL FREE BEER



12,-

Lager 0%
Smakowe 0%
Zapytaj o smaki



17,-

IPA 0%
Złote pszeniczne 0%



17,-

Kozel 0%



Sok malinowy 3,-
• Himbeersirup • Raspberry juice
Sok imbirowy 4,-
• Ingwersirup • Ginger juice

NALEWKI I ALKOHOLE
SPIRITUOSEN
TINCTURES AND OTHER ALCOHOL BEVERAGES

Wódka	40 ml/ 0,5 l
Żubrówka gorzka/ na trawie/ bitter	12,- / 135,-
Stock	12,- / 135,-
Bocian	13,- / 140,-
Finlandia	13,- / 140,-
Soplica	12,- / 135,-
wiśnia/orzech laskowy/malina/pigwa/czarna porzeczka Kirsche/Haselnuss/Himbeere/Quitte/Schwarze Johannisbeere cherry/hazelnut/raspberry/quince/blackcurrant	
Whisky/ Whiskey	40 ml/0,7 l
Jack Daniel's	20,- / 300,-
Jamenson	18,- / 280,-
Ballantine's	18,- / 250,-
Johnnie Walker Red	18,- / 260,-
Chivas Regal	25,-
Rum	40 ml/0,7 l
Bacardi White / Black	15,- / 250,-
Brandy/ Cognac – 40 ml	
Metaxa	19,-
Martel V.S	25,-
Hennessy	25,-
Gin 40 ml	
Gordon's / Gordon's pink	18,-
Polish Lubuski	17,-
Tequila 40 ml	
Sierra	16,-
Likiery 40 ml	
Advocat, Eierlikör Advocat, Advocaat	12,-
Campari	15,-
Kahlua	15,-
Jägermeister	15,-
Becherovka	15,-
Vermuth 100ml	
Martini: Bianco, rosso, fierro	16,-
Grzaniec, Glühwein/ Mulled wine – 200 ml	20,-

WINA W OSOBNEJ KARCIE
Weine auf separater Karte
Wines on a separate card



KOKTAILE
COCKTAILS

Tytanowa Lady - drink dla super-kobiety	37,-
20 ml rumu, 20 ml ginu, likier brzoskwinowy, Sprite, sok żurawinowy, limonki, kruszony lód, brzoskwinia Titan-Lady - ein Drink für die Superfrau! 20 ml Rum, 20 ml Gin, Pfirsichlikör, Sprite, Preiselbeersaft, Limette, Crush-Eis, Pfirsich Titan Lady - a drink for a super woman! 20 ml rum, 20 ml gin, peach liquor, Sprite, cranberry juice, lime, crushed ice, peach	
Muay thai	37,-
Rum, Cointrau, Amaretto, sok z cytryny, syrop cukrowy Rum, Cointrau, Amaretto, Zitronensaft, Zuckersirup Rum, Cointrau, Amaretto, lemon juice, sugar syrup	
Aperol Spritz - Aperol, Prosecco, woda gazowana	30,-
Aperol, Prosecco, Aperol, Sprudel Aperol, Prosecco, Aperol, Sparkling water	
Hugo	30,-
Prosecco, syrop z czarnego bzu,, woda gazowana, limonka mięta Prosecco, Holundersirup, Sprudelwasser, Limettenminze Prosecco, elderberry syrup, sparkling water, lime and mint	
Sex on the beach - wódka, likier grenadina, soki owocowe	30,-
Wodka, Grenadine-Likör, Fruchtsäfte Vodka, grenadine liquor, fruit juices	
Pina Colada	30,-
Bacardi, Likier kokosowy, sok ananasowy, mleko Bacardi, Kokoslikör, Ananas-Saft, Milch Bacardi, coconut liquor, pineapple juice, milk	
Mojito - bacardi, mięta, limonka, brązowy cukier, woda gazowana	30,-
Bacardi, Pfefferminze, Limette, Rohrzucker, Sodawasser Bacardi, mint, lime, brown sugar, carbonated water	
Mojito arbuzowe	30,-
Rum, mięta, arbuz, limonka, cukier trzcinowy, woda gazowana Watermelon Mojito - Rum, Minze, Wassermelone, Limette, Rohrzucker, Sprudelwasser Watermelon Mojito - Rum, mint, watermelon, lime, cane sugar, sparkling water	
Tequila Sunrise	30,-
tequila, sok pomarańczowy, grenadina Tequila, Orangensaft, Grenadine Tequila, orange juice, grenadine	
Campari Orange	30,-
Campari, sok pomarańczowy Campari, Orangensaft Campari, orange juice	
Casablanca	30,-
Wódka, advocat, sok pomarańczowy i cytrynowy Wodka, Advocat, Orangen- und Zitronensaft Vodka, advocaat, orange juice and lemon juice	

KOKTAILE
COCKTAILS

Cuba Libre - bacardi, limonka, Coca-Cola Bacardi, Limette, Coca-Cola Bacardi, lime, Coca-Cola	28,-
White Russian wódka, kahlua, mleko Wodka, Kahlua, Milch Vodka, Kahlua, milk	28,-
Wściekły pies - wódka, syrop malinowy, tabasco Tollwütiger Hund - Wodka, Himbeersirup, Tabasco Mad Dog - vodka, raspberry sirup, tabasco sauce	14,-
Kamikaze - wódka, blue bols, sok z cytryny Wodka, Blue Bols, Zitronensaft Vodka, Blue Bols, lemon juice	25,-
Uzdrowiający napój szamana nalewka ziołowa, nalewka orzechowa, sok jabłkowy, likier miętowy Heilgetränk des Schamanen - Kräuterlikör, Nusslikör, Apfelsaft, Pfefferminzlikör Shaman's all-curing drink - herbal tincture, walnut tincture, apple juice, mint liquor	28,-
Dziki Jager Jegermeister, syrop malinowy, sok z limonki, woda gazowana Wilder Jäger – Jägermeister, Himbeersirup, Limettensaft und Sprudelwasser Wild Jager – Jägermeister, raspberry syrup, lime juice, and sparkling water	33,-
Hot Legs biały rum, brązowy rum, blue curacaco, sok ananasowy, likier kokosowy weißer Rum, brauner Rum, Blue Curaçao, Ananassaft, Kokoslikör white rum, brown rum, blue curacao, pineapple juice, coconut liqueur	33,-
Pink Gin gin, cointreau, syrop grejpfrutowy, sok z cytryny, woda gaz Gin, Cointreau, Grapefruitsirup, Zitronensaft, Mineralwasser Gin, Cointreau, grapefruit syrup, lemon juice, sparkling water	32,-
Caipirinha Cachaca, brązowy cukier, limonka, mięta, lód Cachaca, brauner Zucker, Limette, Minze, Eis, cachaca, brown sugar, lime, mint, ice,	32,-